

**Kombispeicher**  
**Combination storage tanks**  
**Ballon mixte**  
**Serbatoi di accumulo combinati**  
**PBNWP/E 190/80 – 370/120**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

**DIN**

**EN 12897**  
**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**  
**DIN 4753**



**Lieferzeit**  
**Delivery time**  
**Délai de livraison**  
**Tempi di consegna**  
 8–10 Wochen  
 weeks | semaines | settimane

**Bauart**  
**Design | Structure | Struttura**

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025:2019 gefertigt.  
 Die Speicher werden nach EN 12897:2020 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

**EN** The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025:2019.  
 The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2020.

**FR** Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité selon la norme EN 10025:2019.  
 Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2020.

**IT** Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025:2019.  
 Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2020.

<b>Trinkwasserspeicher</b> Domestic hot water tank   Ballon eau chaud sanitaire   Bollitore acqua calda sanitaria	
<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Application   Applicazione	max. 95 °C ≥ 6° dH ≥ 11 °FH
<b>Pufferspeicher</b> Buffer storage tanks   Ballon tampon   Accumulatori tampone	
<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	3 bar / 4.5 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Application   Applicazione	max. 95°C

<b>Lieferumfang</b> Delivery   Livraison   Consegna	<b>Dimension</b> Dimension Dimension	<b>Art.Nr.</b>	<b>190/80</b>	<b>320/120</b>	<b>370/120</b>
Thermometer (Messing) Thermometer (Brass) Thermomètre (Laiton) Termometro (Ottone)	100 mm	6001150100	1x	1x	1x
Tauchhülse (Messing) Thermowell (Brass) Doigt de gant (Laiton) Sonda a immersione (Ottone)	1000 mm	6001181000	1x	1x	1x
Magnesium Schutzanode Magnesium protection anode Anode de protection en magnésium Anodo protettivo di magnesio	750 mm	6001140750	1x	1x	1x



## Schutz vor Korrosion

### Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Emallierung nach DIN 4753. Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Innen sind die Pufferspeicher unbehandelt. Aussen sind die Pufferspeicher mit einer PEXL Isolierung verklebt, darüber mit PUR-Hartschaum direkt fix geschäumt. Die diffusionsdichte PEXL Isolierung schützt vor Schwitzwasser.

**EN** Enamelling in accordance with DIN 4753. Magnesium protection anode in accordance with DIN 4753-3. The storage tanks are untreated on the interior. On the exterior the storage tanks are taped with PEXL insulation anticorrosion paint.

**FR** Émaillage conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. À l'extérieur, les réservoirs sont enduits d'une couche isolante PEXL fixée à la colle, et moussés par dessus avec la mousse dure PUR. L'isolation PEXL étanche à la diffusion protège contre les eaux de condensation.

**IT** Smaltatura secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio secondo DIN 4753-3. L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano un isolamento PEXL incollato, sopra il quale viene applicata direttamente la schiuma poliuretanica rigida. L'isolamento antiodiffusione PEXL protegge dall'acqua di trasudamento.

## Wärmetauscher

### Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Ein eingeschweisster grossflächiger Wärmetauscher.

**EN** One welded large-surface heat exchanger.

**FR** Un échangeur de chaleur grande surface soudé.

**IT** Uno scambiatore di calore saldato di grande superficie.

<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Application   Applicazione	max. 110 °C

## Isolierung

### Insulation | Isolation | Isolamento

#### PUR-Hartschaum

60 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt, Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

#### PUR-Hartschaum + Kälteisolation

20 mm PEXL Isolierung verklebt + 80 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt, Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache. Empfehlung: Einsatz bei Temperaturen >10°C und <18°C. Verhindert Bildung von Schwitzwasser.

#### EN Rigid polyurethane foam (PUR)

60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

#### FR Mousse solidifiée PUR

60 mm de mousse dure PUR Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

#### IT Schiuma PUR rigida

60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta. Accumulatori di freddo

#### Rigid polyurethane foam + cooling insulation

20 mm taped PEXL insulation + 80 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5mm with preassembled zip, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Recommendation: For application at temperatures of >10°C and <18°C. Prevents formation of condensation.

#### Mousse dure PUR + isolation contre le froid

Isolation PEXL de 20 mm collée + 80 mm de mousse dure PUR. Enveloppe en skai de 5 mm avec fermeture à glissière préinstallée, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Recommendation: Mise en oeuvre à des températures >10°C et <18°C. Empêche la formation d'eaux de condensation.

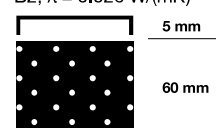
#### Schiuma PUR rigida + isolamento termico

20 mm di isolamento PEXL incollato + 80 mm di schiuma PUR rigida fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consiglio: impiego a temperature >10°C e <18°C. Impedisce la formazione di acqua di trasudamento.

## Trinkwasserspeicher

Domestic hot water tank  
Ballon eau chaude sanitaire  
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria

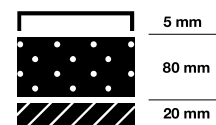
PUR (Polyurethane)  
B2;  $\lambda = 0.026 \text{ W/(mK)}$



## Kältepufferspeicher

Buffer tank for cold water  
Ballon tampon pour eau froide  
Accumulatori di freddo

PUR (Polyurethane) + PEXL



**Kombispeicher**  
**Combination storage tanks**  
**Ballon mixte**  
**Serbatoi di accumulo combinati**  
**PBNWP/E 190/80 – 370/120**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

Typ PBNWP/E		190/80	320/120	370/120
Inhalt Brauchwasser Service water capacity   Contenance de l'eau sanitaire   Contenuto acqua per uso domestico	l	190	320	370
Inhalt Heizwasser Hot water capacity   Contenance de l'eau de chauffage   Contenuto acqua calda	l	80	120	120
Ø mit Isolierung with insulation   avec isolation   con isolamento	mm	600	750	750
Höhe mit Isolierung Height with insulation   Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1795	1865	2000
Kippmass Tilted dimension   Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1890	2020	2140
Einbringmass Delivery dimensions   Cote de mise en place   Ingombro	mm	600	750	750
Betriebsdruck Puffer Buffer tank operating pressure   Pression de service du ballon de stockage   Pressione d'esercizio tampone	bar	3	3	3
Prüfdruck Puffer Buffer tank test pressure   Pression test Ballon de stockage   Pressione di collaudo tampone	bar	4.5	4.5	4.5
Betriebsdruck Trinkwasserspeicher Domestic hot water tank operating pressure   Pression de service de la ballon ECS   Pressione d'esercizio bollitore	bar	6	6	6
Prüfdruck Trinkwasserspeicher Domestic hot water tank test pressure   Pression test de la ballon ECS   Pressione di collaudo tampone	bar	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature   Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	145	180	200
Art.Nr. Part no.   Réf.   Art.n.	200299...	0190	0320	0370
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt</b> Fixed with foam   Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa		
Wärmeverlust Heat losses	kWh/24h	1.60	1.89	1.95
Pertes thermiques Perdita di calore	W	67	79	82
ErP-Klasse ErP class   Classe ErP   Classe ErP		B	B	B

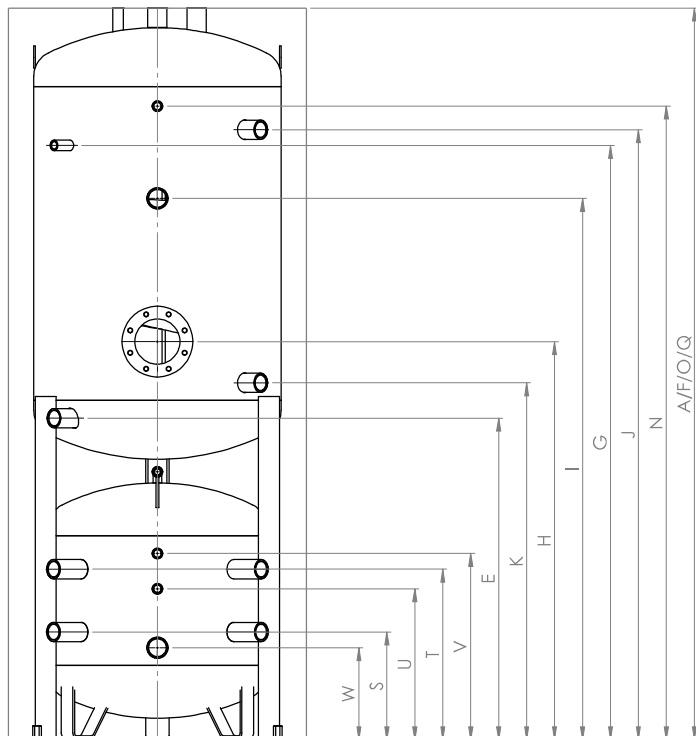
**PBNWP/E 190/80 – 370/120**

Typ PBNWP/E		190/80	320/120	370/120
<b>Glattrohrwärmetauscher</b> Coil   Serpentin   Serpentino	m <sup>2</sup>	2.0	2.75	4.0
<b>Inhalt Glattrohrwärmetauscher</b> Coil capacity   Contenance serpentin   Contenuto serpentino	l	14.8	20.4	29.6
<b>Durchflussmenge</b> Throughput   Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	1.1	1.2	1.6
<b>Druckverlust</b> Pressure loss   Perte de charge   Perdita di pressione	mbar	20	20	20
<b>Dauerleistung</b> Continuous output   Régime permanent   Potenza continua 10°C / 45°C / 50°C	l / h	122	170	244
<b>max. Glattrohrwärmetauscherleistung</b> max. heating coil output   Puissance max. du échangeurs de chaleur   Potenza max. serpentino 10°C / 45°C / 50°C	kW	5.0	6.9	10
<b>Durchflussmenge</b> Throughput   Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	2.5	3.5	5.4
<b>Druckverlust</b> Pressure loss   Perte de charge   Perdita di pressione	mbar	30	40	60
<b>Dauerleistung</b> Continuous output   Régime permanent   Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	720	990	1440
<b>max. Glattrohrwärmetauscherleistung</b> max. heating coil output   Puissance max. du échangeurs de chaleur   Potenza max. serpentino 10°C / 45°C / 80°C	kW	29.4	40.3	58.4

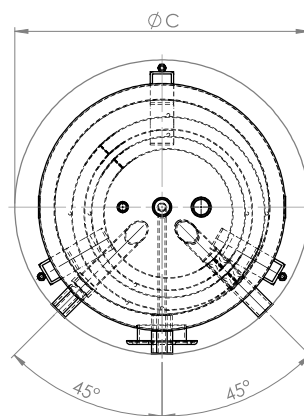
**Kombispeicher**  
**Combination storage tanks**  
**Ballon mixte**  
**Serbatoi di accumulo combinati**  
**PBNWP/E 190/80 – 370/120**

**Emailliert**  
Enamelled | Émaillés | Smaltato

190/80 – 370/120



190/80 – 370/120



190/80 – 370/120



	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	190/80	320/120	370/120
A	Höhe Height   Hauteur   Altezza	○ – mm	1795	1865	2000
C	Ø	○ – mm	600	750	750
E	Kaltwasser Cold water   L'eau froide   acqua fredda	⇅ – mm	710	825	825
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water   Eau chaude   Acqua calda	⇅ – mm	1795	1865	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation   Circulation   Circolazione	⇅ – mm	1470	1515	1500
		G"	½"	½"	½"
H	Flansch Flange   Bride   Flangia	⇅ – mm	905	1015	1015
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120
I	Muffe Heizung	⇅ – mm	1270	1380	1465
		Ø – mm	1 ½"	1 ½"	1 ½"
J	VL Glattrohrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	⇅ – mm	1445	1555	1700
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
K	RL Glattrohrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	⇅ – mm	800	910	910
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
N	Thermometer Thermometer   Thermomètre   Termometro	⇅ – mm	1570	1615	1750
		G"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve   manchon de capteur   Manicotto sensore	⇅ – mm	1795	1865	2000
		G"	½"	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	⇅ – mm	1795	1865	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
S	Anschluss 1 Puffer Connection to buffer tank   Raccord du ballon de stockage   Collegamento d'esercizio tampone	⇅ – mm	200	275	275
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
T	Anschluss 2 Puffer Connection to buffer tank   Raccord du ballon de stockage   Collegamento d'esercizio tampone	⇅ – mm	400	435	435
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
U	Fühler Puffer Connection to buffer tank   Raccord du ballon de stockage   Collegamento d'esercizio tampone	⇅ – mm	300	385	385
		G"	½"	½"	½"
V	Thermometer Puffer Buffer tank sensor   Sonde du ballon de stockage   Sensore d'esercizio tampone	⇅ – mm	400	485	485
		G"	½"	½"	½"
W	Muffe Heizung Puffer Sleeve heater buffer tank   Manchon chauffage ballon de stockage   Manicotto riscaldator d'esercizio tampone	⇅ – mm	200	235	235
		G"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
X	Entlüftung Puffer Venting buffer tank   Purge du ballon de stockage   Sfiato del tampone	⇅ – mm	605	685	685
		G"	½"	½"	½"